

Distribution limitée

WHC-2001/CONF.206/3b.Add.
Paris, le 26 octobre 2001
Original : français

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES
POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE**

**TREIZIEME ASSEMBLEE GENERALE DES ETATS PARTIES A LA CONVENTION
CONCERNANT LA PROTECTION DU PATRIMOINE
MONDIAL, CULTUREL ET NATUREL**

**Paris, Siège de l'UNESCO, Salle XII
30 – 31 octobre 2001**

Point 6 de l'ordre du jour provisoire : Examen de l'état des comptes du Fonds du patrimoine mondial

Etat des contributions obligatoires et volontaires au Fonds du patrimoine mondial

RESUME

Conformément à la Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel, Article 16, paragraphe 5, "Tout Etat partie de la Convention qui est en retard dans le paiement de sa contribution obligatoire ou volontaire en ce qui concerne l'année en cours et l'année civile qui l'a immédiatement précédée, n'est pas éligible au Comité du patrimoine mondial, cette décision ne s'appliquant pas lors de la première élection".

Dans ce document, le Secrétariat présente à l'Assemblée générale l'état des contributions obligatoires et volontaires au Fonds du patrimoine mondial arrêtées au 30 septembre 2001. Une dernière mise à jour de l'état des contributions sera faite oralement par le Contrôleur ou son représentant, avant les élections au Comité du patrimoine mondial.

WORLD HERITAGE FUND

Statement of Compulsory Contributions as at 30 September 2001 / Etat des contributions obligatoires au 30 Septembre 2001

(Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/00	Contributions 2001	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/01 - 30/09/01	Unpaid contributions prior years / contributions impayées années antérieures	Unpaid (Advance) contributions / Contributions Impayées (avances) 2001	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 30/09/01	Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 30/09/01	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 30/09/01	Etats Parties
----------------	--	-----------------------	---	--	---	--	--	--	---------------

COMPULSORY (ARTICLE 16(1))

OBLIGATOIRE (ARTICLE 16(1))

Afghanistan	3 295	299		3 295	299	3 594		3 594	Afghanistan
Albania	232	109	326		15	15		15	Albanie
Algeria	15	2 504		15	2 504	2 519		2 519	Algérie
Andorra		136	136						Andorre
Angola	-2 026	82					-1 944	-1 944	Angola
Antigua and Barbuda	3 109	82		3 109	82	3 191		3 191	Antigua-et-Barbuda
Argentina		41 454	41 454						Argentine
Armenia	218	82	436				-136	-136	Arménie
Australia		58 656	58 656						Australie
Austria		34 132			34 132	34 132		34 132	Autriche
Azerbaijan	-247	136					-111	-111	Azerbaïdjan
Bahrain		653	653						Bahreïn
Bangladesh		354	354						Bangladesh
Belarus	5 086	680	5 766						Bélarus
Belgium	29 053	40 746	60 509		9 290	9 290		9 290	Belgique
Belize		27	27						Bélize
Benin	82	82	63	19	82	101		101	Bénin
Bolivia	489	299	788						Bolivie
Bosnia and Herzegovina	2 122	136		2 122	136	2 258		2 258	Bosnie-Herzégovine
Botswana		354	354						Botswana
Burkina Faso	3 429	82		3 429	82	3 511		3 511	Burkina Faso
Burundi	4 191	27		4 191	27	4 218		4 218	Burundi
Cambodia		82	82						Cambodge
Cameroon	490	327		490	327	817		817	Cameroun
Canada		92 270	92 270						Canada
Central African Republic	4 444	27		4 444	27	4 471		4 471	République centrafricaine
Chad		27	27						Chad
Chile		7 104	7 104						Chili
China		55 253	55 253						Chine
Colombia	69	6 668	6 800				-63	-63	Colombie
Comoros		27			27	27		27	Comores
Congo	3 329	27		3 329	27	3 356		3 356	Congo
Costa Rica	599	708	1 307						Costa Rica

WORLD HERITAGE FUND

Statement of Compulsory Contributions as at 30 September 2001 / Etat des contributions obligatoires au 30 Septembre 2001

(Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/00	Contributions 2001	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/01 - 30/09/01	Unpaid contributions prior years / contributions Impayées années antérieures	Unpaid (Advance) contributions / Contributions Impayées (avances) 2001	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 30/09/01	Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 30/09/01	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 30/09/01	Etats Parties
----------------	--	-----------------------	---	--	---	--	--	--	---------------

COMPULSORY (ARTICLE 16(1))

OBLIGATOIRE (ARTICLE 16(1))

Côte d'Ivoire	326	327		326	327	653		653	Côte d'Ivoire
Croatia	1 116	1 388	2 504						Croatie
Cuba		1 062	1 062						Cuba
Cyprus		1 334	1 334						Chypre
Czech Republic		6 777	6 777						République tchèque
Democratic People's Republic of Korea		327	327						République populaire démocratique de Corée
Democratic Republic of the Congo	245	136		245	136	381		381	République démocratique du Congo
Dominica		27			27	27		27	Dominique
Dominican Republic		817			817	817		817	République dominicaine
Ecuador	1 467	898	2 635				-270	-270	Equateur
Egypt	2 395	2 912	2 395		2 912	2 912		2 912	Egypte
El Salvador		653	653						El Salvador
Estonia		354	354						Estonie
Ethiopia	435	136		435	136	571		571	Ethiopie
Fiji	94	136		94	136	230		230	Fidji
Finland		18 835	18 835						Finlande
Gabon	8 225	490		8 225	490	8 715		8 715	Gabon
Gambia		27			27	27		27	Gambie
Georgia	-2 984	191					-2 793	-2 793	Géorgie
Ghana		191			191	191		191	Ghana
Greece	186	19 434	19 620		0	0		0	Grèce
Grenada	55	27	82						Grenade
Guatemala		980	980						Guatemala
Guinea	-125	109					-16	-16	Guinée
Guyana	122	27		122	27	149		149	Guyana
Haiti		82	82						Haïti
Honduras	353	191		353	191	544		544	Honduras
Hungary		4 328	4 328						Hongrie
Iceland		1 170	2 340				-1 170	-1 170	Islande
India	11 633	12 303	11 633		12 303	12 303		12 303	Inde
Indonesia	15	7 213	7 228						Indonésie
Iran, Islamic Republic of	184 332	9 064	90 000	94 332	9 064	103 396		103 396	Iran, République islamique d'

WORLD HERITAGE FUND

Statement of Compulsory Contributions as at 30 September 2001 / Etat des contributions obligatoires au 30 Septembre 2001

(Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/00	Contributions 2001	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/01 - 30/09/01	Unpaid contributions prior years / contributions impayées années antérieures	Unpaid (Advance) contributions / Contributions impayées (avances) 2001	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 30/09/01	Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 30/09/01	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 30/09/01	Etats Parties
COMPULSORY (ARTICLE 16[1])					OBLIGATOIRE (ARTICLE 16[1])				
Iraq	44 890	4 545		44 890	4 545	49 435		49 435	Irak
Ireland		10 615	10 615						Irlande
Israel		14 943	14 943						Israël
Italy		182 662	182 662						Italie
Jamaica	218	136		218	136	354		354	Jamaïque
Japan		598 804	598 804						Japon
Jordan		299	299						Jordanie
Kazakhstan		1 034	1 034						Kazakhstan
Kenya	245	299	544						Kenya
Kiribati	28	27	277				-222	-222	Kiribati
Kyrgyzstan		27	30				-3	-3	Kirghizistan
Lao People's Democratic Republic		27			27	27		27	République démocratique populaire lao
Latvia		354	354						Lettonie
Lebanon	599	435	1 034						Liban
Libyan Arab Jamahiriya	90 934	2 395		90 934	2 395	93 329		93 329	Jamahiriya arabe libyenne
Lithuania		599	599						Lithuanie
Luxembourg		2 858	2 858						Luxembourg
Madagascar	120	109		120	109	229		229	Madagascar
Malawi		82	82						Malawi
Malaysia	11 184	8 492		11 184	8 492	19 676		19 676	Malaisie
Maldives		27			27	27		27	Maldives
Mali	643	82	1 368				-643	-643	Mali
Malta	515	544	544		515	515		515	Malte
Mauritania	-566	27					-539	-539	Mauritanie
Mauritius	-45	381			336	336		336	Maurice
Mexico		39 194	39 194						Mexique
Monaco		136	121		15	15		15	Monaco
Mongolia		27			27	27		27	Mongolie
Morocco	1 524	1 606	3 130						Maroc
Mozambique		27			27	27		27	Mozambique
Myanmar	300	354		300	354	654		654	Myanmar
Namibia	245	245	490						Namibie
Nepal		136	136						Népal

WORLD HERITAGE FUND

Statement of Compulsory Contributions as at 30 September 2001 / Etat des contributions obligatoires au 30 Septembre 2001

(Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/00	Contributions 2001	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/01 - 30/09/01	Unpaid contributions prior years / contributions impayées années antérieures	Unpaid (Advance) contributions / Contributions impayées (avances) 2001	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 30/09/01	Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 30/09/01	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 30/09/01	Etats Parties
COMPULSORY (ARTICLE 16[1])					OBLIGATOIRE (ARTICLE 16[1])				
Netherlands		62 684	31 342		31 342	31 342		31 342	Pays-Bas
New Zealand		8 683	8 683						Nouvelle-Zelande
Nicaragua	55	27		55	27	82		82	Nicaragua
Niue		27			27	27		27	Niue
Niger	82	27	109						Niger
Nigeria	1 170	2 232	3 402						Nigeria
Oman		2 232	2 232						Oman
Pakistan	4 319	2 177		4 319	2 177	6 496		6 496	Pakistan
Panama	-110	653	543						Panama
Papua New Guinea	235	218	433		20	20		20	Papouasie-Nouvelle-Guinée
Paraguay		572			572	572		572	Paraguay
Peru	3 647	4 273	3 647		4 273	4 273		4 273	Pérou
Philippines	194	3 620	194		3 620	3 620		3 620	Philippines
Poland	7 213	12 657	7 213		12 657	12 657		12 657	Pologne
Portugal		16 658			16 658	16 658		16 658	Portugal
Qatar		1 225	1 225						Qatar
Republic of Korea		61 976	61 976						République de Corée
Romania		2 123	2 123						Roumanie
Russian Federation	1 514 246	43 032	1 557 278						Fédération de Russie
Rwanda		27			27	27		27	
Saint Kitts and Nevis		27			27	27		27	Saint- Kitts-et-Nevis
Saint Lucia	28	82	110						Sainte-Lucie
San Marino		82			82	82		82	Saint-Marin
Saudi Arabia		19 978	19 978						Arabie saoudite
Senegal	1 004	191		1 004	191	1 195		1 195	Sénégal
Seychelles		82			82	82		82	Seychelles
Slovakia		1 524	1 524						Slovaquie
Slovenia		2 912	2 912						Slovénie
Solomon Islands	55	27		55	27	82		82	Iles Salomon
South Africa	13 474	14 698		13 474	14 698	28 172		28 172	Afrique du Sud
Spain		90 855	90 855						Espagne
Sri Lanka	-547	572			25	25		25	Sri Lanka

WORLD HERITAGE FUND

Statement of Compulsory Contributions as at 30 September 2001 / Etat des contributions obligatoires au 30 Septembre 2001

(Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/00	Contributions 2001	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/01 - 30/09/01	Unpaid contributions prior years / contributions Impayées années antérieures	Unpaid (Advance) contributions / Contributions Impayées (avances) 2001	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 30/09/01	Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 30/09/01	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 30/09/01	Etats Parties
COMPULSORY (ARTICLE 16[1])					OBLIGATOIRE (ARTICLE 16[1])				
Sudan		218	218						Soudan
Suriname		82			82	82		82	Suriname
Sweden		37 044	37 044						Suède
Switzerland		45 672	45 672						Suisse
Syrian Arab Republic		2 912			2 912	2 912		2 912	République arabe syrienne
Tajikistan	473	27	400	73	27	100		100	Tadjikistan
Thailand	223	9 853	6 127		3 949	3 949		3 949	Thaïlande
The Former Yugoslav Republic of Macedonia		218	218						L'ex-République Yougoslave de Macédoine
Togo	28	27	55						Togo
Tunisia		1 116			1 116	1 116		1 116	Tunisie
Turkey		15 896	15 896						Turquie
Turkmenistan		109			109	109		109	Turkménistan
Uganda	-104	191	67		20	20		20	Ouganda
Ukraine		1 905	1 905						Ukraine
United Arab Emirates		7 323			7 323	7 323		7 323	Emirats Arabes Unis
United Kingdom		199 674	199 674						Royaume-Uni
United Republic of Tanzania		136	116		20	20		20	République-Unie de Tanzanie
Uruguay	5 239	2 695		5 239	2 695	7 934		7 934	Uruguay
Uzbekistan	36 779	381	926	35 853	381	36 234		36 234	Ouzbékistan
Venezuela	12 305	7 539		12 305	7 539	19 844		19 844	Venezuela
Viet Nam		544			544	544		544	Viet Nam
Yemen	436	245		436	245	681		681	Yémen
Yugoslavia	45 773	708		45 773	708	46 481		46 481	Yougoslavie
Zambia	3 983	82		3 983	82	4 065		4 065	Zambie
Zimbabwe		299			299	299		299	Zimbabwe
TOTAL	2 066 903	1 998 155	3 468 749	398 790	205 429	604 219	-7 910	596 309	TOTAL

Statement of Voluntary Contributions as at 30 September 2001 / Etat des contributions volontaires au 30 Septembre 2001

(Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

VOLUNTARY (ARTICLE 16[4])

Amount of Assessment if bound by the provisions of article 16.1 of the convention/ Montant mis en recouvrement si lie aux provisions de l'article 16.1 de la convention		Total 2000/2001	Collections Between/Sommes recues entre 01/01/2000 - 30/09/2001
2000	2001	Total	

VOLONTAIRE (Article 16[4])

Brazil	54 164	79 995	134 159	96 600	Brésil
Bulgaria	408	463	871	926	Bulgarie
Cape Verde	82	27	109	0	Cap-Vert
Denmark	25 477	27 001	52 478	25 477	Danemark
France	241 018	233 207	474 225	474 225	France
Germany	362 984	352 342	715 326	715 326	Allemagne
Norway	22 456	23 299	45 755	45 685	Norvège
United States of America	680 459	598 804	1 279 263	428 604	Etats-Unis d'Amérique

1 387 048	1 315 138	2 702 186	1 786 843
-----------	-----------	-----------	-----------